

METADATA

General:

Author ID: 1325_9000241

Test language: Italian

CEFR level of test: B2

Task : complain against a hotel - ID: 1325_020400-2

Mother tongue: French

Age: 48

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

Learner text:

Michele Rossi

Strada Maggiore 20

12345 Città X

Città X, 3 settembre 2010

- Spettabile "Residence del lago (con sede in Canton Ticino, Svizzera)

- Oggetto: lettera di richiamazione

Mi chiamo Michele Rossi e lavoro e vivo a Città X dal 2003.

Vi scrivo per lamentarmi del soggiorno che ho fatto in agosto nella sua "Residence del Lago". la realtà che ho incontrata lì è stata molto diversa dei informazioni contenute nella vostra pubblicità: la residence non è caldo e anche a volte umido), e la piscina era sempre sovraffollata. È stato sempre difficile, dunque, nuotare e prendere il fresco dell'aqua.

Mi lamento anche per altre difficoltà di fare dello sport: i campi di tennis eravano in riparazione e il lago, invece di essere nelle vicinanze, era tutto sommato molto lontano della "residence". Tanto lontano da non poter andare ci camminando: ho sempre dovuto prendere la macchina, e non è sempre facile trovare un parcheggio in questa zona piena di turisti.

In somma, sono rimasto molto dispiaciuto del mio soggiorno, anche se, devo dire, la zona è veramente splendida. Di conseguenza, vorrei introdurre una domanda di parziale rimborso: secondo me, 30% di sconto sarebbe adeguato visto le sorprese e i disagi * cui sono stato sottoposto.

In attesa di un vostro sforzo e di una sua risposta, porgo distinti saluti.

Michele Rossi

eravano in riparazione, sono rimasto molto deluso.

Target hypothesis 1:

Michele Rossi Strada Maggiore 20 12345 Città X Città X , 3 settembre 2010 - Spettabile " Residence del lavoro e vivo a Città X dal 2003 . Vi scrivo per lamentarmi del soggiorno che ho fatto in agosto nel suo " Residence del Lago " . La realtà che ho incontrato lì è stata molto diversa dalle informazioni contenute nella vostra pubblicità : il residence non è proprio moderno , anzi è molto vecchio , l' aria condizionata non funzionava (e sapete che in agosto fa molto caldo ed è anche a volte umido) e la piscina era sempre sovraffollata . Era sempre difficile , dunque , nuotare e prendere il fresco dell' acqua . Mi lamento anche di altre difficoltà di fare dello sport : i campi da tennis erano in riparazione e il lago , invece di essere nelle vicinanze , era tutto sommato molto lontano dal " residence " . Tanto lontano da non poterci andare camminando : ho sempre dovuto prendere la macchina , e non è sempre facile trovare un parcheggio in : mi aspettavo di poter partecipare a un torneo di tennis , e visto che tutti i vostri campi erano in riparazione , sono rimasto molto deluso .

Target hypothesis 2:

Michele Rossi Strada Maggiore 20 12345 Città X Città X , 3 settembre 2010 - Spettabile " Residence del lago (con sede in Canton Ticino , Svizzera) - Oggetto : lettera di reclamo Mi chiamo Michele Rossi e lavoro e vivo a Città X dal 2003 . Vi scrivo per lamentarmi del soggiorno che ho fatto in agosto nel vostro " Residence del Lago " . La realtà che ho incontrato lì è stata molto diversa dalle informazioni contenute nella vostra pubblicità : il residence non è proprio moderno , anzi è molto vecchio , l' aria condizionata non funzionava (e sapete che in agosto fa molto caldo ed è anche a volte umido) e la piscina era sempre sovraffollata . Era sempre difficile , dunque , nuotare e prendere il fresco dell' acqua . Mi lamento anche per altre difficoltà di fare dello sport : i campi da tennis erano in riparazione e il lago , invece di essere nelle vicinanze , era tutto sommato molto lontano dal " residence " . Tanto lontano da non poterci andare camminando : ho sempre dovuto prendere la macchina , e non è sempre facile trovare un parcheggio in : secondo me il 30 % di sconto sarebbe adeguato visti le sorprese e i disagi * a cui sono stato sottoposto . In attesa di un vostro sforzo e di una vostra risposta , porgo distinti saluti . Michele Rossi * : A proposito di disagi : mi aspettavo di poter partecipare a un torneo di tennis , e visto che tutti i vostri campi erano in riparazione , sono rimasto molto deluso .